

Zeitschrift: IABSE reports = Rapports AIPC = IVBH Berichte
Band: 38 (1982)

Vorwort

Autor: Thürlimann, Bruno

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Preface

One of the aims of our international association is to focus attention on important structural problems occurring in many parts of the world and to synthesize the different approaches to their solutions. Such a problem is the subject of the 1982 IABSE symposium. The rapid development of transport systems during the past 30 years required the building of a great number of bridges. The use of new materials, new fabrication and assembly techniques, but also new environmental conditions have created unexpected problems. Many of these bridges are already becoming obsolete and require alterations. Others have deteriorated to such a state that major repairs become necessary.

On the invitation of the US Group of IABSE and its chairman, Mr. G.F. Fox, our association has organized a symposium on the „Maintenance, repair and rehabilitation of bridges“. A scientific committee under the chairmanship of Prof. T.V. Galambos, prepared the technical program. The Local Organizing Committee was chaired by Mr. F.H. Sterbenz. I would like to gratefully acknowledge the work carried out by these committees as well as the cooperation of the co-sponsoring organisations. To the members of these organisation as well as to our members and to all experts interested in this topic I extend a cordial invitation to actively participate in this meeting and to exchange experiences and ideas with colleagues from all parts of the world.

Zurich, July 1982

Prof. Bruno Thürlimann
President of IABSE



Préface

Une des actions de notre association internationale est d'attirer l'attention sur d'importants problèmes des structures qui se présentent dans de nombreuses régions du globe, et de montrer les diverses possibilités de solution. C'est également le cas du colloque de l'AIPC en 1982. Le développement rapide des systèmes de transport au cours des trente dernières années a entraîné la construction d'un grand nombre de ponts. L'utilisation de nouveaux matériaux, de nouvelles techniques de fabrication et d'assemblage, de même que des nouvelles conditions de l'environnement ont posé des problèmes inattendus. Bien des ponts sont presque hors d'usage et exigent des modifications. D'autres sont dans un état tel que des réparations majeures deviennent urgentes.

Sur invitation du groupe américain de l'AIPC et de son président, M. G.F. Fox, notre association organise un colloque sur le thème „Entretien, réparation, et modification des ponts”. Un comité scientifique sous la présidence du professeur T.V. Galambos a proposé le programme technique, tandis que le comité d'organisation est dirigé par M. F.H. Sterbenz. Je tiens à remercier ces comités pour le travail entrepris ainsi que les organisations nous ayant accordé leur patronage. J'invite les membres de l'AIPC et des autres organisations, ainsi que tous les experts intéressés par ce thème à participer activement à cette manifestation et d'échanger leurs expériences et idées avec des collègues du monde entier.

Zurich, juillet 1982

Prof. B. Thürlimann
Président de l'AIPC



Vorwort

Eines der Ziele unserer internationalen Vereinigung ist auf wichtige Probleme im konstruktiven Ingenieurbau aufmerksam zu machen, die in vielen Teilen der Welt auftreten und verschiedene Lösungsmöglichkeiten aufzuzeigen. Ein solches Problem behandelt das Symposium 1982 der IVBH. Die schnelle Entwicklung von Transportsystemen in den vergangenen 30 Jahren erforderte den Bau einer grossen Anzahl von Brücken. Die Verwendung neuer Materialien, neuer Fabrikations- und Montage-Methoden, aber auch neue Umweltbedingungen haben unerwartete Probleme hervorgerufen. Viele dieser Brücken sind bereits veraltet und bedürfen einer Sanierung. Andere befinden sich in einem Zustand, der wichtige Reparaturen notwendig macht.

Auf Einladung der IVBH Gruppe der Vereinigten Staaten von Amerika und deren Vorsitzenden, Herr G.F. Fox, hat unsere Vereinigung ein Symposium über „Unterhalt, Instandsetzung und Sanierung von Brücken“ organisiert. Unter dem Vorsitz von Professor T.V. Galambos wurde ein wissenschaftliches Komitee gebildet. Dem Organisationskomitee stand Herr F.H. Sterbenz vor. Ich möchte die von diesem Komitee verrichtete Arbeit bestens verdanken. Auch für die Mitwirkung und Unterstützung einer Reihe von amerikanischen Vereinigungen möchte ich meinen Dank aussprechen. Die Mitglieder all dieser Organisationen wie auch alle unsere Mitglieder und alle an diesem Thema interessierten Experten lade ich herzlich ein an den Sitzungen teilzunehmen, um Erfahrungen und Ideen mit Kollegen aus allen Teilen der Welt auszutauschen.

Zürich, Juli 1982

Prof. Dr. B. Thürlimann
Präsident der IVBH